

<한국어 쓰기 수업> 어떻게 가르치고 피드백하면 좋을까?

신필여(서울대학교 한국어교육센터)

강의 목차

1. 『세종한국어』의 쓰기 교육 목표 및 성취 기준
2. 『세종한국어』 쓰기 교육의 실제
3. 『세종한국어』 쓰기 교육 경험 나누기
4. 『세종한국어』 쓰기 피드백

1. 『세종한국어』의 쓰기 교육 목표 및 성취 기준

- 세종학당 한국어 기본 교육과정의 등급별 총괄목표
- 세종학당 쓰기 등급별 목표 및 성취기준

『세종한국어』 교육과정

- 목표: 국외 한국어 학습자가 한국어로 의사소통을 하며 한국 문화를 향유할 수 있도록 하는 것
- 등급: 1급에서 4급까지의 일반 목적의 한국어 과정
- 세종학당의 학습자가 2년 정도의 교육을 통해 도달할 수 있는 실제적 수준: 통상 <한국어 표준 교육과정>의 3급
- 세종학당 한국어 기본 교육과정의 총괄목표:
<한국어 표준 교육과정>의 체제와 내용을 기반

세종학당 한국어 기본 교육과정의 등급별 총괄 목표

등급	총괄 목표
1급	기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화에 참여할 수 있으며, 자주 접하는 소재의 짧은 글을 읽거나 쓸 수 있다. 인사나 소개, 간단한 메시지, 정보의 이해나 교환 등의 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
2급	한국어 사용 환경에서 접하게 되는 공적 상황에서의 간단한 대화에 참여할 수 있다. 이러한 상황에서 필요한 글을 읽거나 쓸 수 있다. 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청, 메시지의 이해나 교환 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
3급	자주 접하는 사회적 상황에서의 대화에 참여할 수 있으며, 자신과 관련된 사회적 소재의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 권유나 조언, 간단한 설명에 대한 이해나 표현, 정보 교류 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
4급	보편적으로 접할 수 있는 사회적·추상적 소재의 발화에 참여할 수 있으며, 평소에 관심이 있는 사회적·추상적 주제의 글을 읽거나 간단하게 자신의 생각을 쓸 수 있다. 동의와 반대, 지시와 보고, 생각과 의도의 이해나 표현 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

세종학당 쓰기 등급별 목표 및 성취기준

내용		
1급	목표	한국어 사용 환경에서 접하게 되는 공적 상황에서 필요한 글을 쓸 수 있으며, 간단한 정보를 제공하거나 명시적 사실에 관해 기술하는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
	성취 기준	<ol style="list-style-type: none"> 1. 일상적이고 구체적인 소재에 대한 글을 쓸 수 있다. 2. 개인적 상황에서 사용되는 최소한의 글을 쓸 수 있다. 3. 사실이나 생각을 간단한 문장으로 쓸 수 있다. 4. 간단한 메모를 하거나 몇 문장 수준의 문단을 쓸 수 있다. 5. 자음과 모음의 결합을 통해 글자를 구성할 수 있고, 맞춤법에 맞는 문장을 쓸 수 있다.

세종학당 쓰기 등급별 목표 및 성취기준

	내용	
2급	목표	일상에서 자주 접하는 소재의 글을 쓸 수 있으며, 간단한 메시지의 작성이나 교환 등 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
	성취 기준	<ol style="list-style-type: none"> 1. 경험적이고 생활적인 소재에 대해 글을 쓸 수 있다. 2. 개인적이며 비격식적인 상황에서 사용되는 글을 쓸 수 있다. 3. 문장과 문장을 자연스럽게 연결하여 일관성 있는 글을 쓸 수 있다. 4. 일기와 같은 생활문이나 주변의 인물이나 사물을 소개하는 글을 쓸 수 있다. 5. 기본적인 어휘와 문법을 활용하여 구조가 단순한 문장을 쓸 수 있다.

세종학당 쓰기 등급별 목표 및 성취기준

내용		
3급	목표	자신의 삶과 관련된 사회적 소재의 글을 쓸 수 있으며, 정보를 전달하거나 설명하는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
	성취기준	<ol style="list-style-type: none"> 1. 친숙한 사회적 소재에 대해 글을 쓸 수 있다. 2. 익숙한 공적 상황에서 사용되는 글을 쓸 수 있다. 3. 자신의 의견과 객관적인 사실을 구분하여 글을 쓸 수 있다. 4. 다양한 종류의 실용문이나 단순한 구조의 설명하는 글을 쓸 수 있다. 5. 다양한 문장을 사용하여 비교적 정확하게 글을 쓸 수 있다.

세종학당 쓰기 등급별 목표 및 성취기준

	내용	
4급	목표	평소에 관심이 있는 사회적·추상적 소재의 글을 쓸 수 있으며, 대상을 설명하거나 자신의 생각을 표현하는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
	성취기준	<ol style="list-style-type: none"> 1. 친숙한 사회적·추상적인 소재에 대해 글을 쓸 수 있다. 2. 공적 상황에서 격식적으로 사용되는 글을 쓸 수 있다. 3. 핵심 내용이 잘 드러나도록 문단을 구성하여 글을 쓸 수 있다. 4. 단순한 구조의 설명문이나 주장하는 글을 쓸 수 있다. 5. 다양한 문장 구조를 사용할 수 있고 글의 전개 방식을 고려하여 글을 쓸 수 있다.

2. 『세종한국어』 쓰기 교육의 실제

- 쓰기 활동의 유형
- 쓰기 수업의 구성 단계

쓰기 활동의 유형

	통제된 쓰기 활동	유도된 쓰기 활동	실제적 쓰기 활동
활동의 목적	정확성 함양	언어적 표현 능력	문어 표현 능력의 전반적인 향상
학습자의 자율성 범위	<ul style="list-style-type: none"> ■ 의미적 자율성이 거의 없음 ■ 형태적 자율성이 거의 없음 ■ 지시에 따라 주어진 언어 형태를 사용하여 정해진 의미를 표현해야 함 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 의미적 자율성이 거의 없음 ■ 형태적 자율성이 주어짐 ■ 주어진 내용을 형태를 자율적으로 선택하여 표현하도록 함 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 의미적 자율성이 주어짐 ■ 형태적 자율성이 주어짐 ■ 자신이 표현하고자 하는 의미와 형태를 자율적으로 선택하여 표현하도록 함.
활동 유형	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 그림자 따라 쓰기 ➤ 베껴 쓰기 ➤ 받아쓰기 ➤ 그림에 맞는 어휘 및 문장 쓰기 ➤ 교체하여 쓰기 ➤ 문장 만들기 ➤ 빈칸 채우기 ➤ 고쳐 쓰기 등 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 시각 자료 표현하기 ➤ 살 붙여 쓰기 ➤ 상세화하기 ➤ 딕토컴프와 딕토글로스 ➤ 담화 완성하기 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 실용문 쓰기 ➤ 대화 일지 ➤ 자유 작문하기 ➤ 자료를 바탕으로 작문하기 등

최은지(2019:158), 5장 쓰기 활동과 피드백, 『한국어 쓰기 교육론』.

쓰기 활동의 유형

1) 통제된 쓰기 활동

- 쓰기의 정확성을 높이기 위한 목적으로 이루어지는 활동
- '실제적인 쓰기를 위한 내적 능력 기르기
- 한글을 학습하는 초기 한국어 학습자, 쓰기의 정확성을 길러야 하는 초급 한국어 학습자 대상

최은지(2019:158), 5장 쓰기 활동과 피드백, 『한국어 쓰기 교육론』.

쓰기 활동의 유형

2) 유도된 쓰기 활동

- 글의 소재나 내용의 전부 또는 일부를 제공하여 학습자들이 글의 내용에 대한 부담 없이 한국어로 표현하는 것에 집중하도록 하는 활동
- 내용을 제시함으로써 학생들이 보다 쉽게 쓰기 활동을 수행할 수 있도록 유도

최은지(2019:168), 5장 쓰기 활동과 피드백, 『한국어 쓰기 교육론』.

딕토컴프(dicto-comp)와 딕토글로스(dicto-gloss)

- 들려 주는 이야기를 듣고 들은 내용을 글로 구성하는 것

1) 딕토컴프(dicto-comp): 교사가 내용을 들려준 후에 글을 쓸 때 활용할 수 있는 핵심어 제시

- 1) 교사는 이야기를 두 번 정도 들려준다.
- 2) 교사는 이야기를 표현하는 데에 필요한 핵심어를 제시한다.
- 3) 학생들은 핵심어를 이용해 이야기의 내용을 재구성한다.
- 4) 완성한 글을 확인한다.

2) 딕토글로스(dicto-gloss): 딕토컴프에 비해 학습자들이 스스로 내용을 해석하고 표현하는 것을 더 강조

- 1) 교사는 이야기를 들려준다.
- 2) 학생들은 교사의 이야기를 들으면서 메모한다.
- 3) 학생들은 모둠으로 모여 이야기의 내용을 함께 재구성하여 글을 쓴다.
- 4) 완성한 글을 확인한다.

쓰기 활동의 유형

3) 실제적 쓰기 활동

- 실제적 쓰기 활동은 실제에서 나타나는 것과 유사하게 구성된 쓰기 과제 활동
- 글 내용의 일부 또는 전부가 주어진 상태에서 글을 쓰게 하는 유도된 쓰기 활동과 달리 글의 내용을 준비하고 이를 표현하는 전 과정을 학습자들이 수행하도록 함

최은지(2019:175), 5장 쓰기 활동과 피드백, 『한국어 쓰기 교육론』.

쓰기 수업의 구성 단계



- 쓰기 전: 본격적으로 글을 쓰기 전에 글의 주제, 목적, 방향을 공유하고 글의 내용을 구상하며 조직하는 단계
- 쓰기: 본격적으로 생각을 글로 표현하여 글을 작성하는 단계
- 쓰기 후: 글에 대한 반응을 주고받으며, 다른 언어 기능과의 통합을 시도하는 단계

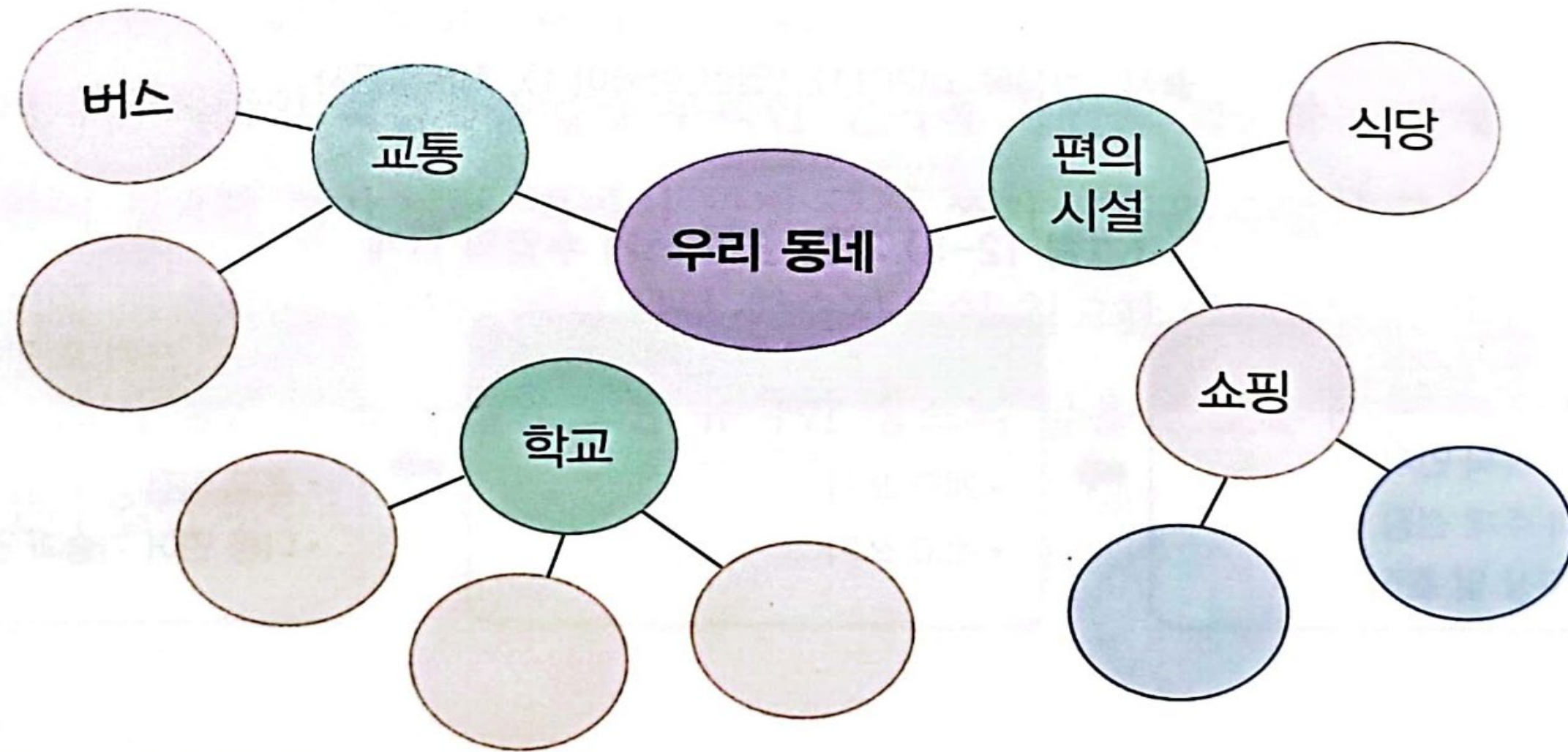
1) 쓰기 전 단계

■ 쓰기 준비 단계

- 쓰기 목적을 정확하게 제시하는 것이 중요
- 어떤 주제에 대해 쓸 것인지 선정
- 예) 브레인스토밍, 마인드맵, 의견 교환, 다양한 글 읽기 등

예1

- 여러분은 어느 동네에서 살고 있습니까? 여러분이 사는 동네에는 어떤 특징이 있는지 자유롭게 생각나는 대로 써 보십시오.



이해영 외(2021:346), 12장 자기표현의 방법-한국어 쓰기 교육, 『손에 잡히는 한국어교육학 개론』.

예2

- 이메일을 쓸 때 어떤 순서로 쓰면 좋을 것 같습니까?
순서를 정해 보세요.

① 끝 인사

② 첫인사

③ 자신의 안부나 소식

④ 이메일을 쓰는 목적

() → () → () → ()

이해영 외(2021:346), 12장 자기표현의 방법-한국어 쓰기 교육, 『손에 잡히는 한국어교육학 개론』.

예3

- 어떤 동아리를 소개하고 싶습니까? 여러분의 생각을 이야기해 보세요.

-어떤 동아리를 소개하고 싶습니까?
-그 동아리는 얼마나 자주 모입니까?
-그 동아리는 어떤 활동을 합니까?
-그 동아리는 어떤 장점이 있습니까?

이해영 외(2021:346), 12장 자기표현의 방법-한국어 쓰기 교육, 『손에 잡히는 한국어교육학 개론』.

2) 쓰기 단계

■ 쓰기 전 단계에서 구상한 아이디어를 바탕

- 개요 작성하기
- 수업 시간 내 쓰기 또는 숙제로 쓰기
- 처음 쓰기/고쳐 쓰기/덧붙이기
: 교사와 동료의 피드백
- 혼자 쓰기 또는 그룹 쓰기

2) 쓰기 단계

➤ 개요 작성하기

예4

3) 쓰기 후 단계

- 자신의 글을 객관적인 입장에서 다시 보거나 동료 또는 교사의 피드백을 받아 글을 개선

- 읽고 의견 교환하기
- 발표하기: 낭독, 개인 발표 등
- 전시하기: 완성된 텍스트를 교실 벽에 붙이기
(광고, 포스터, 모방 시 등)
- 저널 인쇄하기: 학급 신문, 연구보고서 문집 등

3. 『세종한국어』 쓰기 교육 경험 나누기

- 쓰기 수업 경험 나누기

- '기억에 남는 여행'에 대한 글 쓰기 수업 실습

- 주제:
- 목표:

실습

● 쓰기 전 단계

● 쓰기

● 쓰기 후 단계

4. 『세종한국어』 쓰기 피드백

- 쓰기 피드백 유형
- 쓰기 피드백 실습

피드백(feedback)

- 학습자의 쓰기 과정 또는 쓰기 결과물에 대해 주고받는 교사나 동료의 반응
 - 학습자의 글쓰기 결과물의 질을 높일 수 있음
 - 의사소통으로서의 글쓰기를 실현하고 경험

피드백(feedback)

피드백 유형

구분 기준	유형
피드백의 주체	교사 피드백, 동료 피드백, 자기 피드백
피드백 제시 방법	명시적 피드백, 암시적 피드백, 혼합 피드백
피드백 경로 및 방식	서면 피드백, 면담 피드백, 포트폴리오 피드백, 워크숍을 통한 피드백
피드백의 내용	의미 중심 피드백, 형태 중심 피드백
피드백의 단계	아이디어 구상에 대한 피드백, 개요에 대한 피드백, 초안에 대한 피드백, 교정안에 대한 피드백

최은지(2019:183), 5장 쓰기 활동과 피드백, 『한국어 쓰기 교육론』.

피드백(feedback)

교사 피드백과 동료의 피드백

- 교사의 피드백: 교사는 학습자의 쓰기 숙제나 시험의 작문 등을 평가하면서 오류 수정을 포함한 피드백을 주게 된다.
- ✓ 어휘와 문법, 적절한 표현 및 철자와 구두점 등의 오류 수정에서부터 문장 단위의 호응, 담화 차원에서 글의 종류와 목적, 전개와 구성, 내용, 논리성, 설득력 등을 검토하고 적절한 의견을 제시해 줄 수 있다.
- 동료의 피드백: 돌려 읽기 등의 활동이나 협력 과제를 통해 서로에게 피드백을 줄 수 있다.

최은지(2019:183), 5장 쓰기 활동과 피드백, 『한국어 쓰기 교육론』.

피드백(feedback)

예5

명시적 피드백

타슈켄트는 우즈베키스탄 북동쪽에 위치하고
있다. 이 나라의 다른 도시를 비해서 타슈켄트는
가장 크다.

타슈켄트는 대중 "돌의 도시"라는 의미가 있다.
왜냐하면 'tash'은 우즈베키스탄 말로 '돌'이라
고 하기 때문이다. 아울러 역사적으로 중국 고대
이후, '켄트'는 '도시'라는 의미이다.
의 기록에 따르면 타슈켄트는 '씨'라고 기록 → 기록되어
되므로 중국말로 'shi'도 '돌'이라는 의미를
갖는다.

최은지(2019:185), 5장 쓰기 활동과 피드백, 『한국어 쓰기 교육론』.

피드백(feedback)

예6

암시적 피드백

타슈켄트는 우즈베키스탄 북동쪽에 위치하고 있다. 이 나라의 다른 도시를 비해서 타슈켄트는 가장 크다.

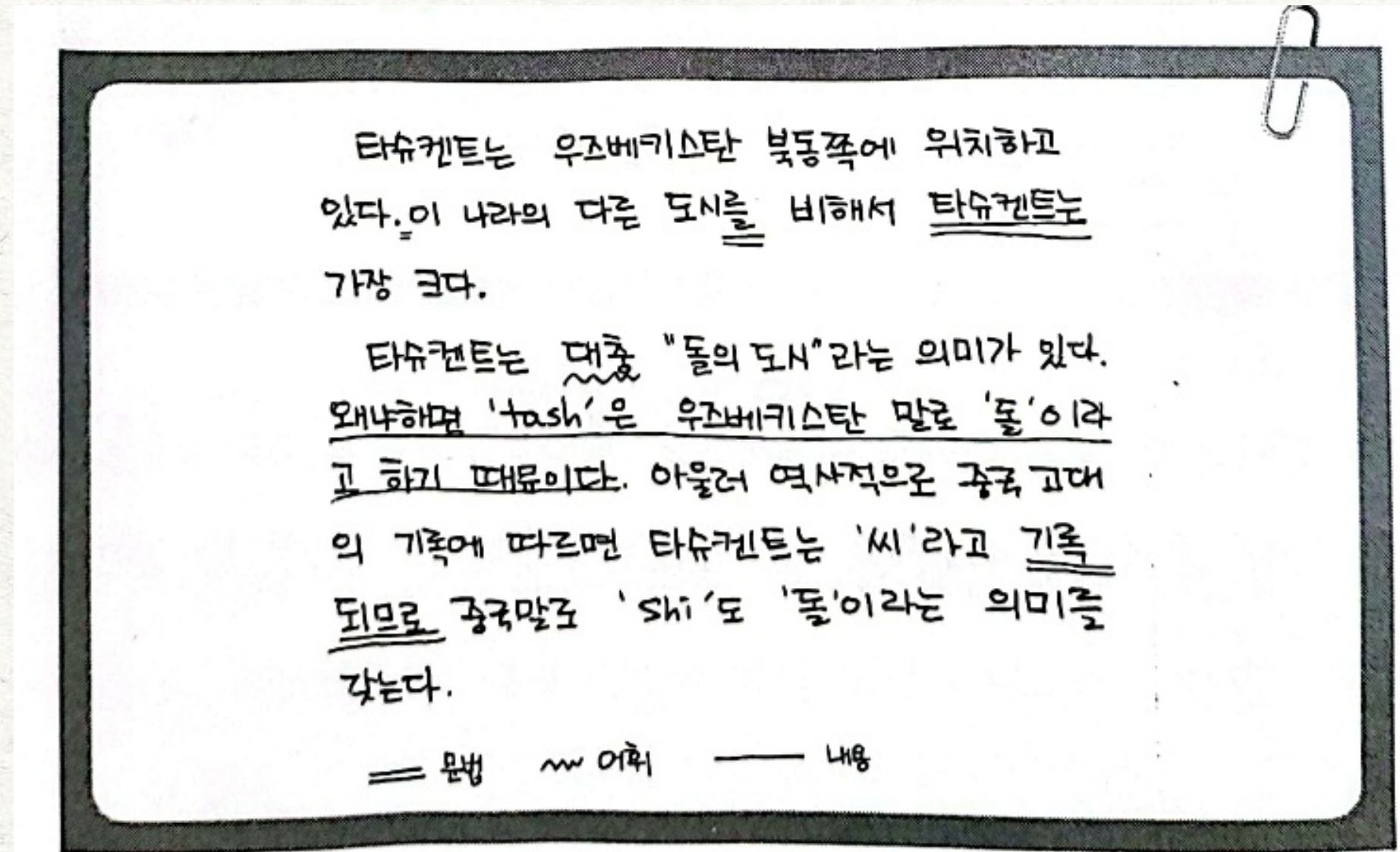
타슈켄트는 대충 "돌의 도시"라는 의미가 있다. 왜냐하면 'tash'은 우즈베키스탄 말로 '돌'이라고 하기 때문이다. 아울러 역사적으로 중국 고대의 기록에 따르면 타슈켄트는 '씨'라고 기록 되므로 중국말로 'shi'도 '돌'이라는 의미를 갖는다.

최은지(2019:186), 5장 쓰기 활동과 피드백, 『한국어 쓰기 교육론』.

피드백(feedback)

예7

상징 부호를 통한 피드백



최은지(2019:186), 5장 쓰기 활동과 피드백, 『한국어 쓰기 교육론』.

피드백(feedback)

예8

의미 중심 피드백 내용

- 주어진 과제를 잘 수행하고 있는가?
- 내용이 풍부한가?
- 글의 구조가 논리적인가?
- 글의 유형에 적합한 구성을 취하고 있는가?
- 글의 전개가 자연스러운가?
- 불필요한 내용이 포함되지 않았는가?
- 주제가 잘 드러나 있는가?

최은지(2019:191), 5장 쓰기 활동과 피드백, 『한국어 쓰기 교육론』.

피드백(feedback)

예9

형태 중심 피드백 내용

- 문법적인 오류는 없는가?
- 사용한 문법이 적절한가?
- 수준에 맞는 문법을 사용하고 있는가?
- 어휘적인 오류는 없는가?
- 사용한 어휘가 적절한가?
- 수준에 맞는 어휘를 사용하고 있는가?
- 맞춤법과 띄어쓰기는 정확한가?

최은지(2019:191), 5장 쓰기 활동과 피드백, 『한국어 쓰기 교육론』.

참고 자료 목록

- 『세종한국어』 1A, 1B, 2A, 2B, 3A, 3B, 4A, 4B.
- 서울대학교 언어교육원 외(2017), 한국어 쓰기 교육론, 『한국어교육의 이론과 실제』, 아카넷.
- 이해영 외(2021), 12장 자기표현의 방법-한국어 쓰기 교육, 『손에 잡히는 한국어교육학 개론』, 도서출판 하우.
- 최은지(2019), 5장 쓰기 활동과 피드백, 『한국어 쓰기 교육론』, 도서출판 하우.

감사합니다!

pyshin@snu.ac.kr